



## 授權聲明信 Letter of Authorization and Statement

### 未成年人詳細資訊 MINOR DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME: ..... 護照/證件號 PASSPORT/LICENSE NO.: .....

旅遊團項目 TOUR PROJECT: ..... 目的地國家 COUNTRY OF DESTINATION: .....

### 授權人詳細資訊 AUTHORIZER DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME: ..... 護照/證件號 PASSPORT/LICENSE NO.: .....

身份關係 CAPACITY: .....

\*父親/母親/其他直系親屬 FATHER/MOTHER/THE DIRECT RELATIVES

聯繫地址 ADDRESS: .....

家庭地址 ADDRESS: .....

家庭電話 HOME TEL: ..... 工作電話 WORK TEL: ..... 手機 CELL: .....

### 授權人聲明如下：

- 授權人為未成年人的合法法定監護人，有權並獲得全部授權行使以下授權和聲明。
- 同意被監護人隨同隨行監護人參加本次旅行。隨行監護人將監護持有被監護人的護照、簽證或其他的旅遊證件。
- 授權隨行監護人全權行使授權人作為被監護人的法定監護人的一切權利並同時盡一切法定監護人應盡之義務監護被監護人的人身和財產安全，包括但不限於允許未成年人在無監護人/隨行監護人陪伴的情況下獨自下岸進行岸上觀光以及對該被監護人的所有行為承擔責任。隨行監護人所行使的任何監護責任和行為將視為授權人行使的監護責任和行為。
- 同意被監護人在旅行過程中接受任何必需的醫療和急救措施。
- 授權人為被監護人的合法法定監護人，有權並獲得全部授權行使上述授權和聲明。
- 授權人承諾上述陳述、聲明和授權沒有虛假或隱瞞並保證對上述聲明和授權所產生的一切後果承擔全部的責任。授權人隨信附上其作為被監護人法定監護人的證明檔。

The Authorizer, on his/her part, declares that:

- Allow the Ward to be participated in the trip with the accompanying guardian. The accompanying guardian will keep the passport, visa or other travel documents for the Ward.
- Authorize the accompanying guardian to act with all rights and fulfill all guardian liabilities of the legal guardian of the Ward to guard the personal and property safety of the Ward, including but not limited to allow minor(s) to attend shore side excursion without companionship of guardian/accompanying guardian and bear the liabilities of all behaviors of the Ward. All the guardian liabilities and actions rendered by the accompanying guardian will be assumed as the actions made by the legal guardian.
- Agree the Ward be treated with any necessary medical and emergency measures during the tour trip.
- The Authorizer is/are the lawful legal guardian of the Ward and have the full authority to make the above authorization and statement.
- The Authorizer guarantee that the above representation, statement and authorization has no falsehood or omission and promise to assume all liabilities to the consequence of the above statement and authorization. The Authorizer attached herewith the legal documents to prove his/her identity as the legal guardian of the Ward.

日期 Date : .....

簽名 Signature: .....



## 隨行監護人承諾 The Guarantee of the Accompanying Guardian

### 隨行監護人詳細資訊 ACCOMPANYING GUARDIAN DETAILS

姓名 NAME AND SURNAME: ..... 護照/證件號 PASSPORT/LICENSE NO.: .....

聯繫地址 ADDRESS: .....

家庭地址 ADDRESS: .....

家庭電話 HOME TEL:..... 工作電話 WORK TEL:..... 手機 CELL: .....

MSC地中海郵輪公司非常重視乘客的需求, 並不懈努力致力於按照國際標準為我們的客人提供最好的服務。請您在簽署該檔前確保已經閱讀《特殊聲明》的全部內容並沒有相關的特殊需求, 如有問題我們建議您聯繫您的旅行社或地中海郵輪以獲得最新資訊。

MSC Cruises is sensitive to its passengers' needs and constantly strives to offer the best possible service in accordance with all the relevant international standards. Please make sure you have read <Special Statement> carefully and no any special needs before sign this form; however, MSC Cruises advises you to check with your travel agent or MSC Cruises for the most up to date information.

隨行監護人應承諾並保證其所提供的授權聲明信為法定監護人和其本人親筆有效簽署的函件。隨行監護人將盡一切法定監護人應盡之義務監護未成年人的身和財產安全, 並將盡一切最大的努力和審慎來行使監護未成年人的職責, 包括但不限於允許未成年人在無隨行監護人陪伴的情況下獨自下岸進行岸上觀光以及對該被監護人的所有行為承擔責任。如果前述承諾虛假或有所隱瞞而導致承運商有任何損失的, 隨行監護人將承擔全部的責任。

The Accompanying Guardian shall guarantee and promise that the Letter of Authorization and Statement provided by him/her has been duly signed by Legal Guardian and the Accompanying Guardian. The Accompanying Guardian will fulfill all the liabilities of the legal guardian to protect the personal and property safety of the Minor and will use all his/her endeavor and prudence to fulfill his/her liabilities to guard the Minor, including but not limited to allow minors to attend shore side excursion without companionship of accompanying guardian and bear the liabilities of all behaviors of the Ward. The Accompanying Guardian will be fully liable for any loss of the Carrier if due to the falsehood and omission of the above guarantee.

日期 Date : .....

簽名 Signature: .....